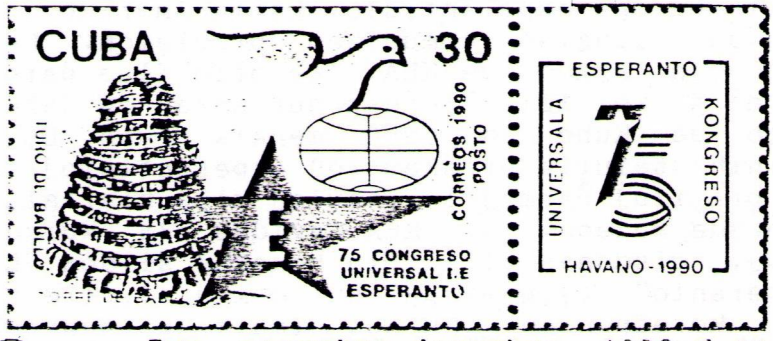
Esperantisto

PORTO ALEGRE, MAJO/JUNIO 1993 N-RO 1



KUBO — Dum novembro-decembro 1992 d-ro Detlev Blanke kun sia edzino Wera restadis tri semajnojn en Kubo. Ili tie faris dekon da prelegoj antaù lingvistoj pri interlingvistiko en la universitatoj de Santiago de Kubo kaj Havano, klopodis kompreni la nunan situacion en Kubo post la malapero de la "reala socialismo" en Eùropo, faris tri movadajn seminarietojn kun aktivuloj de KEA, kaj kontaktis multajn esperantistojn. Jen kelkaj impresoj, kiuj stimulu nin al pli aktiva solidara sinteno al la duoblasence verda insulo:

"Mi bedaúras kelkajn artikolojn en la Esperanta gazetaro, kiuj siatempe, post la brila UK en Havano (1990), malfavore - por ne diri: malice - atakis la registaran subtenon por Esperanto en Kubo. Nun ne estas mode veturi al Kubo... Ke ni estis la unuaj eksterlandaj esperantistoj tie post la Kongreso karakterizas la situacion. Kaj tamen KEA bone fartas, fartegas. Jam en 1987, kiam mi estis la unuan fojon en Kubo (por partopreni en la unua kongreso de KEA), mi estis forte impresita pro tiu dinamika, bunta, juna movado kun multaj bonaj parolantoj (malgraù preskaùa foresto de konversacia sperto kun alilandaj esperantistoj). Venante el Germanio, kie oni ĉiutage legas pri ekscesoj kontraù eksterlandanoj, alirasuloj, alihaùtkoloruloj, estis emocie sperti kiom harmonie

kunvivas la diversaj rasoj en tiu ĉi lando... Por la kubaj esperantistoj la zamenhofa idealo eble ludas pli grandan rolon ol por la ofte pli praktike orientita eŭropa esperantisto. Latin-Ameriko ja fakte ne havas lingvan komunikan problemon. Des pli mirindas la agado de KEA. Tre ofte flue parolantoj pardonpetis ke ili "lernis nur antaŭ du jaroj". En Santiago de Kubo en 1990 mankis grupo. Du jarojn poste nin salutis preskaŭ 100 esperantistoj (por ne paroli pri tiuj ĉarmaj 10-jaruloj kiuj klarigis al ni la Moncada-muzeon...). KEA gvidas 38 kursojn en lernejoj, disdonas al ili la honoran sildon "Lernejo de Esperanto" (fikseblan sur dommuro), tre sisteme gvidas korespondan kurson (malgraŭ papermanko), organizas klerigajn seminariojn por siaj aktivuloj, pere de siaj estraranoj vigle kontaktas la bazon, kaj ŝajne ne bezonas junularan sekcion - ĉar la tuta KEA estas io tia. La granda prestiĝ-gajno ŝuldata al la UK interalie havigis al KEA belan duetaĝan domon en vilaeca kvartalo. Ĝi estas vera renkontiĝejo, kun deko da ĉambroj por libroservo, biblioteko (bone ordigita), kunvenoj, kursoj, tranoktadoj (entute 3 ejoj), kuirejo, kaj krome kun ĉarma korto, kie eblas seminarii, rumbo-ritmi kaj aliumadi. Laboras tri dungitoj. Preskaŭ ĉiun semajnfinon en la domo okazas klerigaj aŭ distraj aranĝoj ĉiam bonege vizitataj. La domon la stato donis sen postuli lupagon. Tamen ŝtatajn subvenciojn KEA ne ricevas kaj ĉiujn elspezojn ĝi devas mem prizorgi." **(fragmento el "Esperanto" jan/93)**

****

ESPERANTISTO estas la oficiala organo de E-departemento Hector Hodler, de Sociedade Espírita Irmão Miranda (Str. Francisco Fraga Feijó, 227 BR-90690-210 Porto Alegre, RS, Brazilo) Direktoro de la esperanta fako: César Dorneles Soares. Baza fonto: revuo "Esperanto". Oni petas interŝanĝon.

****

URUGUAI — Em 1992 a Sociedade Esperantista Uruguaia foi reativada juntamente com a aquisição de sede própria, onde foi instalada sua biblioteca de dois mil volumes.

ÍNDIA — Na reunião dos dirigentes do movimento escoteiro na Índia, em ago/93, ficou decidida a adoção do Esperanto como matéria obrigatória no programa nacional de instrução do escotismo.

ESPANHA — Em out/92 um curso de Esperanto pela TV, com duração de 3 horas, em 12 partes, foi promovido pela Associação Cultural Esperantista, em Sabadell, Catalunha, subvencionado pela prefeitura local.

DIÁRIO OFICIAL DO MUNICÍPIO DE GOIÂNIA Nº 1.021

QUARTA FEIRA, 03/03/93 - PÁGINA 3

LEI Nº 7.182,
DE 18 DE FEVEREIRO DE 1.993

"Dispõe sobre o ensino de idioma internacional ESPERANTO na rede pública municipal de ensino".

A CÂMARA MUNICIPAL DE GOIÂNIA APROVA E EU PROMULGO A SEGUINTE LEI:

Art. 1º - Passa, a partir da vigência desta lei, a integrar o currículo, das escolas da Rede Municipal de Ensino, o idioma Esperanto, a ser ministrado como matéria optativa, em cursos semestrais e anuais.

Art. 2º - A Secretaria Municipal de Educação recrutará, preferencialmente, em seus quadros atuais, os professores responsáveis para lecionarem a matéria.

§ 1º - Verificada a impossibilidade da adoção da medida o que se refere este artigo, fica desde já autorizado à Secretaria Municipal de Educação, a admitir, através de Concurso Público, professores de Esperanto, até o número de 6 (seis).

§ 2º - Será obrigatória a participação da Associação de Kultura Esperanta Centro, no processo de seleção dos professores e na composição do currículo da disciplina.

Art. 3º - Fica o Chefe do Poder Executivo autorizado a abrir, no vigente exercício financeiro, créditos adicionais de natureza suplementar, à Secretaria Municipal de Educação, suficientes ao cumprimento desta lei.

Art. 4º - Esta lei entrará em vigor na data de sua publicação, revogando as disposições em contrário.

GABINETE DA PRESIDÊNCIA DA CÂMARA MUNICIPAL DE GOIÂNIA, aos dezoito dias do mês de fevereiro de 1.993.

VER. MÁRIO GHANNAM
Presidente

UCRÂNIA —O reitor do Instituto de Administração em Slavjansk promoveu no ano passado um experimento pedagógico no campo da aprendizagem de línguas. 300 pessoas já tendo estudado 6-7 anos de inglês participaram de um curso intensivo dessa língua enquanto que outras 300, já com algum conhecimento prévio, tomaram parte num curso de Esperanto, também intensivo. Depois de uma semana apenas, o Esperanto pôde demonstrar sua comparativa facilidade, quando alguns de seus alunos apresentaram um espetáculo de duas horas com cantos, declamações e brincadeiras. Já os alunos de inglês precisaram de um mês para prepararem sua apresentação artística de 20 minutos... na qual boa parte do tempo foi tomada por um concerto de trombeta.

CHINA — Uma associação internacional esperantista de culinária está sendo formada nesse país com o objetivo de divulgar a comida chinesa na Europa e promover uma integração entre gastrônomos esperantistas.

FRANÇA — Em out/92 a Federação Internacional de Associações Artísticas e Intelectuais de Ferroviários, com 150 mil membros, festejou em Millau seu 40º aniversário. O Esperanto, uma de suas três línguas oficiais, pela primeira vez foi usado durante toda a programação.

ITÁLIA — Em out/92 o Esperanto foi uma das línguas de trabalho na Reunião de Medicina Jurídica, evento realizado em Stara Lesna.

IRLANDA — Trevor Sargent, esperantista membro do Partido Verde desse país, conquistou uma cadeira nas últimas eleições para o parlamento irlandês.

PORTUGAL — Em out/92 a Associação Portuguesa de Esperanto participou da "Expolíngua", uma feira

expositiva de serviços lingüísticos, através de estande próprio, no qual o Esperanto foi divulgado inclusive por meio de vídeo à disposição de seus 15 mil visitantes. Em jan/93 a União Francesa pelo Esperanto fez-se presente na "Expolangues" em Paris.

REVISTAS – Aprimore seu conhecimento de Esperanto e/ou mantenha-se atualizado sobre o movimento esperantista internacional assinando pelo menos uma de nossas revistas. Dentre as inúmeras opções sugerimos: **ESPERANTO**, órgão oficial de UEA, 11 edições anuais, 28 florins; **KONTAKTO**, revista de atualidades com textos simplificados, ideal para iniciantes, 6 edições, 14 florins; **EL POPOLA CINIO**, revista sobre atualidades chinesas e Esperanto, 12 edições, 22,15 florins; **MONATO**, revista de atualidades, 11 edições, 64 florins; **HEROLDO DE ESPERANTO**, jornal sobre o movimento esperantista e atualidades, 16 edições, 56 florins. Faça sua assinatura enviando cheque nominal à Liga Brasileira de Esperanto (vide endereço nesta edição). Lembre-se: 1 florim = 65% do dólar comercial (venda).

EVENTOS – Chamamos sua atenção para alguns dentre os inúmeros eventos esperantistas programados para este ano: **29º Congresso Brasileiro de Esperanto**, 12-17/7, em São Paulo, SP; **78º Congresso Mundial de Esperanto**, 24-31/7, em Valência, Espanha; 54º Congresso Médico Homeopático Pan-americano, 25-29/7, em Ribeirão Preto, SP; 1º Congresso Brasileiro de Interlingüística e Esperantologia, 9-11/10, em Goiânia, GO.

HOMEOPATIA – O Instituto Homeopático F. Lamasson, de Ribeirão Preto, SP, criou um departamento de Esperanto com promoção de cursos desta língua. A revista do IHFL, "Homeopatia Esplorado" ("Pesquisa Homeopática") é bilíngüe, com textos em português e Esperanto. A direção do Instituto vê grandes possibilidades para o Esperanto como instrumento de divulgação da homeopatia, pois esse ramo da medicina até agora desenvolveu-se principalmente em países de fala não-inglesa. Em julho o IHFL promoverá o 54º Congresso Médico Homeopático Pan-americano, que incluirá uma programação em Esperanto.

UMBERTO ECO – Em jan/93 o famoso escritor Umberto Eco, autor de "O Nome da Rosa", foi entrevistado em Paris pela revista "Esperanto" em função de seu posicionamento simpático ao Esperanto. Contra qualquer língua internacional, afirmou ele, posiciona-se os governos "que não têm interesse em apoiar um língua internacional, porque eles preferem divulgar a sua própria. Pois bem, atualmente justamente o egoísmo dos governos poderia motivá-los a apoiar o Esperanto. Por quê? Vejamos o que acontece atualmente na França: continuamente fala-se sobre o perigo do inglês,mas o fantasma que efetivamente atemoriza os franceses é o alemão. Brevemente eles estarão prontos para apoiar qualquer interlíngua, somente para evitar o fortalecimento de outra língua nacional. A partir de então a resistência de instâncias poderia começar a desaparecer."

"VERDA KAFO" –O mais tradicional evento esperantista de Porto Alegre acontece sempre no último sábado de cada mês, a partir das 16h, no restaurante Tutty's - loja 15 do Centro Comercial Independência (próximo à Santa Casa). Nele os esperantistas e alunos de Esperanto têm a oportunidade de praticar e aprimorar seus conhecimentos do idioma num ambiente de muita confraternização e descontração. Coloque o "Verda Kafo" na sua agenda!

ESPA — No último dia 3/4 foi eleita e empossada a nova diretoria da ESPA - Esperantista Societo de Porto Alegre - para o biênio 93/95, assim constituída: presidente: B. Egon Breitenbach, vice-presidente: Adilson Ferreira Pinto, 1º secretário: Reinaldo Zaghetto, 2º secretário: Miguel Boeira Vianna, tesoureiro: Carlos D. Machado e bibliotecária, Nadir Paranhos. Uma das primeiras decisões da nova equipe diretiva da ESPA foi a fixação das contribuições dos associados nos seguintes termos: mensalidade - 2 UFIRs (a da última segunda-feira de cada mês), trimestralidade - 5 UFIRs. Sócios em atraso com suas mensalidades até março/93 têm direito à anistia. A nova diretoria está trabalhando com muito entusiasmo e isso certamente é muito bom para o movimento esperantista local como um todo.

"HECTOR HODLER" — O Departamento de Esperanto "Hector Hodler" promove anualmente um curso básico de Esperanto, com ênfase na conversação, ministrado pelo Profº César Dorneles Soares, com aulas sábados à tarde, das 15h à 16h30. A partir deste ano foi adotado o livro-texto "Aprenda Esperanto - Método de Zagreb", com fita cassete.

****

Diskonigu
vian E-agadon
en ESPERANTISTO!

****

ENDEREÇOS – Apresentamos a seguir alguns endereços úteis para você: ESPA - Esperantista Societo de Porto Alegre: **Andradas, 1137/1704 (Centro)**; DESEAK - Departamento de Esperanto/Soc. Espírita Allan Kardec: **Fernando Machado, 883 (Centro)**; Escola de Esperanto Ivonne Pereira/Soc. Espírita Bezerra de Menezes: **Nova York, 686 (São João)**; Departamento de Esperanto/Soc. União Espírita Porto-alegrense: **João Alfredo, 464 (Cidade Baixa)**; Departamento de Esperanto Hector Hodler/Soc. Espírita Irmão Miranda: **Francisco Fraga Feijó, 227 (Jardim Botânico)**; Liga Brasileira de Esperanto: **Caixa Postal 03625 CEP 70084-970 Brasília, DF**; Universala Esperanto-Asocio: **Nieuwe Binnenweg 176, NL-3015 BJ Rotterdam, Nederlando (Holanda).**

REDE DE DELEGADOS – Atuar na rede de delegados da UEA é uma boá maneira de entrar em contato com pessoas de vários países. Tornando-se um delegado especializado ("fakdelegito"), você poderá ter uma correspondência estimulante sobre as especialidades que mais interessam a você no campo da ciência, cultura etc. Muitas vezes, através de um simples carta, você estará prestando informações valiosas a solicitantes de qualquer parte do mundo. Você poderá tornar-se igualmente um representante local da UEA (UEA-delegito), divulgando-a e estimulando as pessoas a tornarem-se associados da mesma, p.ex. Para tornar se "delegito" ou "fakdelegito" é necessario: a) que você seja membro individual da UEA em qualquer uma de suas categorias; b) que tenha sido membro no ano anterior àquele em curso; c) que procure estar bem informado a cerca do movimento esperantista local e internacional, sugerindo-se que seja assinante da revista "Esperanto". O "fakdelegito" naturalmente deve ter um bom conhecimento de sua especialidade. d) Que tenha um conhecimento suficiente do idioma. Se você desejar participar da rede de delegados da UEA (delegado, vice-delegado, delegado juvenil, delegado

especializado), entre em contato com o delegado regional (Sul), Sr. Ronie Cardoso Filho - Caixa Postal 92 CEP 84160 Castro, PR, fone (422) 321258, solicitando formulário(s) de adesão. Maiores informações em Porto Alegre podem ser dadas pelo delegado local, Profº César Dorneles Soares, fone (051) 344.2591. A propósito, são delegados especializados na capital gaúcha: Edgar de Freitas Nunes (espiritismo), Lucila Dávalos Fernandes (espiritismo), Nydia Aidós Krieger (espiritismo) e César Dorneles Soares (ufologia). Texto baseado no "Jarlibro"/91

ADESÕES – Associar-se a uma entidade local, regional, nacional ou até mesmo internacional é uma maneira de contribuirmos para o fortalecimento do movimento esperantista na área de atuação dessas mesmas entidades. Para associar-se à **Liga Brasileira de Esperanto**, você poderá escolher uma dentre várias opções entre elas a de sócio contribuinte, remetendo à Liga o valor correspondente a **150 selos p/ carta comum**, sendo que menores de 30 anos pagam somente a metade desse valor. Como associado, você receberá periodicamente o boletim "Ligilo" além de fazer juz a descontos na inscrição de eventos promovidos pela Liga. Adesões à **UEA-Universala Esperanto-Asocio**, podem ser feitas através da Liga (vide endereço nesta edição). Sugerimos a categoria MA - Membro-Abonanto:**48 florins** (1 florim = 65º do dólar comercial), que dará direito ao recebimento do "Jarlibro" (Anuário) bem como à revista "Esperanto". Se menor de 30 anos, também recebe-se a revista "Kontakto", endereçada ao público jovem.

CAMISETAS – Todos sabemos do valor que têm as camisetas promocionais nos dias de hoje. Divulgue o Esperanto através delas! Faça seu pedido a **Amarílio Hevia de Carvalho**: Caixa Postal 1107 CEP 20001 Rio de Janeiro, RJ. Sugerimos as camisetas "Na Era da Comunicação, Esperanto é a Solução" e "Heroldo de Esperanto".

ENTREVISTA – O "Esperantisto" em sua edição de estréia apresenta uma entrevista com B. Egon Breitenbach, o novo presidente da ESPA - Esperantista Societo de Porto Alegre:

ESPERANTISTO - O que o levou a interessar-se pelo Esperanto?
Egon - Como nossa língua paterna foi o alemão, certamente a transição para o português, à idade de 4, 5 anos, deve ter nos predisposto. Aos 17 anos, a leitura de artigo sobre o Eo numa revista católica nos iniciou no fraternizador ideal lingüístico.

ESPERANTISTO - Fale-nos sobre sua experiência de ter escrito e editado um livro sobre o Esperanto - "A Língua das Nações".
Egon - Em 74, "A Língua das Nações" representou conseqüência natural de nossa militância pró-Eo. Havíamos publicado vários artigos e constatamos que o público leitor sentia falta de um livro que abordasse o assunto. Ora trabalhamos em sua atualização e aperfeiçoamento para reeditá-lo o quanto antes!

ESPERANTISTO - Como novo presidente da ESPA, quais são seus planos para sua gestão?
Egon - Após concluir, em conjunto com os companheiros, a reorganização interna da ESPA, pretendemos ainda equipá-la com micro e impressora para assim agilizar seu funcionamento, melhor atendendo ao associado e ao público. Já implantamos curso de Eo à distância, abrimos conta bancária em nome da ESPA, finalmente estamos organizando a biblioteca, reassinamos a caixa postal [1415] e voltamos a editar o informativo da associação, o que não ocorria há mais de uma ano. E devolvemos a ESPA à população, através de expediente diário, das 14 às 18h. Além de panfletos adequados, estamos elaborando mini-cartazes, preparando a exposição itinerante e a palestra padrão. Pensamos implantar o "Disque-Esperanto", que utilizaria o telefone em horário fora de expediente. Acalentamos a

idéia de introduzir o Eo na UFRGS, na PUC e outras instituições. A curto prazo, deveremos ao menos triplicar o quadro de associados, inclusive criando novas categorias.

ESPERANTISTO - Como você vê o movimento esperantista hoje?
Egon - É hora de humildade. É hora de nos avaliarmos. O movimento carece e depende da auto-modernização para atingir eficiência e resultato! Todo esperantista precisa acordar. Se tal acontecer com um de cada dois, com certeza a estrela verde vai brilar, e muito! (22.9.93)

CONGRESSO BRASILEIRO - O 29º Congresso Brasileiro de Esperanto ocorrerá em São Paulo, SP, de 12 a 17 de julho próximo, na Universidade Mackenzie. O mais importante evento cultural do esperantismo brasileiro, promovido pela Liga Brasileira de Esperanto e neste ano organizado (brilhantemente) pela Associação Paulista de Esperanto terá como tema "Manifestações humanas em relação ao Esperanto" e contará com diversas programações especiais dedicadas à divulgação, informação e aprendizado do Esperanto, além de um serviço de livraria e exposição sobre o idioma. Peça sua ficha de adesão e de alojamento comum junto ao seu núcleo de Esperanto ou dirija-se diretamente à APE: Rua Faustolo, 124 CEP 05041-000, São Paulo, SP.

"HECTOR HODLER" (2) - Nosso departamento promoveu no último dia 22/4 o seminário "Esperanto, a língua da confraternização universal", tendo como expositores Edgar de Freitas Nunes e César Dorneles Soares. O evento fez parte das atividades de divulgação do novo curso, que iniciou-se em maio.

Ĉu vi volas korespondi?

Skribu al **K**oresponda **S**ervo **M**ondskala kaj donu la jenajn detalojn: nomo, adreso, sekso, aĝo, profesio, geedza stato, kiom da korespondantoj deziratoj, en kiuj landoj kaj pri kiuj temoj. Ĉiam kunsendu internacian respondkuponon, aŭ, se ili ne estas aĉeteblaj en via lando, neuzitan poŝtmarkon.

KSM pludonos viajn informojn al alia(j) korespondemulo(j) kiu(j) konformas al viaj deziroj. Vi devos do ricevi letero(j)n rekte de ili. Se post kelkaj semajnoj tio ne okazis, skribu denove al KSM por plia provo.

Koresponda Servo Mondskala
B.P. 6
F-55000 Longeville-en-Barrois
Francio

KSM

VOLAS KORESPONDI – Jen kelkaj adresoj de korespondemuloj el freŝdataj eldonoj de la revuo "Esperanto":

* **Bona amiko**, tre aktiva esperantisto, deziras korespondi pri jogo. Zinkpe Benoît Kodjo, B.P. 553, Parakou, Benino.

* **Korespondemuloj:** Anoncu senpage en "Korespondi". Petu specimenon. MELO, 34, Avenue Russie, FR-03700 Bellerive, Francio.

* **Tanzania distriktestro** pri kultura kaj arta edukado de junularo, 47-jara, deziras korespondi pri arto (pentrado, skulpatado, bildpresado), tradicia danco kaj muziko, katolika kaj luterana religioj. Volas per korespondo lerni E-on pli bone. Leonard E. Sekibaha, District Cultural Officer, Pangani District Council, P.O.B. 89, Pangani, Tanga, Tanzanio.

****

Ricevu viahejme
la venontan numeron de ESPERANTISTO
kontraŭ 3 poŝtmarkoj al simpla letero.